

50
YEARS
From 1962
W

衲履足跡，深耕西方五十年

—紀念宣公上人傳法西方五十周年活動預告

THE MONK'S FOOTPRINTS ROOTED DEEPLY IN THE WEST FOR FIFTY YEARS
—A PREVIEW OF THE COMMEMORATING EVENT FOR VEN. MASTER HUA'S FIFTIETH ANNIVERSARY OF PROPAGATING THE DHARMA IN THE WEST



二〇一二年為宣公上人將正法傳到西方與世界五十周年暨涅槃十七周年，法界佛教總會將於六月廿三日舉行「宣公上人傳法西方五十周年」多項活動，並於六月廿四日為開山祖師宣公上人舉行「涅槃十七周年紀念法會」。

《詳見第46頁》

2012 is the 50th anniversary of Ven. Master Hua's bringing the Proper Dharma to the West and to the World. It's also the 17th anniversary of Ven. Master Hua entering Nirvana. Various events will take place at the City of Ten Thousand Buddhas (CTTB) on June 23 to celebrate Ven. Master Hua's bringing the Proper Dharma to the West and to the World. On June 24, ceremony will be held to honor the 17th anniversary of our founder's entering Nirvana.

Please refer to page 46 for more details.

衲履足跡，深耕西方五十年

——紀念宣公上人傳法西方五十周年活動預告

THE MONK'S FOOTPRINTS ROOTED DEEPLY IN THE WEST FOR FIFTY YEARS —A PREVIEW OF THE COMMEMORATING EVENT FOR VEN. MASTER HUA'S FIFTIETH ANNIVERSARY OF PROPAGATING THE DHARMA IN THE WEST

(續封面內頁)

六月廿三日與廿四日兩天，將邀請上人赴美後的早期老弟子多人，到萬佛聖城座談，分享他們當年追隨上人學習佛法的親身經歷，主題集中於回顧與前瞻。並將有多媒體幻燈片放映與照片展覽，介紹上人自一九六二年赴美，在西方弘法數十年的教化、行誼、遠見與足跡。屆時還將傳授幽冥戒，冥陽兩利。

法界佛教總會也將製作影音光碟，內容涵蓋宣公上人在西方弘揚正法的重要事跡，包括建立僧團與道場、翻譯經典、提倡教育、宗教交流等；並將正確統計上人打皈依、傳戒、講經說法、舉辦禪七、佛七、觀音七、地藏七、拜懺、誦經法會等的總數。

法界佛教總會會長恆實法師指出，希望這份光碟成爲宣公上人在西方弘法五十周年的正式記錄。此外還將建立宣公上人傳法西方專屬網站，所有相關文字、圖片與影音資料都將永久保存於此網站關建宣公上人紀念公園並製作壁畫、雕像的構想也在規劃中。宣公上人的老弟子易象乾指出，這是再次讓大家認識上人與法界佛教總會的良機，讓大家瞭解法總過去完成的工作，以及未來的計劃。

萬佛聖城育良小學與培德中學舞龍、舞獅、國樂、民族舞蹈等節目，都將在「紀念宣公上人傳法西方五十周年」活動中演出。另有作文比賽、素食烹飪比賽等多項活動。恆實法師也表示，歡迎大家提出好的構想，可電郵 paramita@drba.org 或接洽萬佛聖城行政辦公室 (707) 462-0939。

(Continued from the inside of Front Cover)

Many of the first-generation disciples of Venerable Master Hua in the U.S.A. will be invited for conversation and panel discussion to share their personal experiences in following Venerable Hua in those early days. Themes will be "How far have we come?" and "Where are we heading?" There will be a multimedia slide show presentation as well as a photo exhibition on Ven. Hua's 50th anniversary of bringing the Proper Dharma to the West since 1962. His teaching, deeds, vision, and all the places he visited will all be included in the slide show and photo exhibition.

The Dharma Realm Buddhist Association (DRBA) will produce a DVD on the important events during the years the Ven. Master Hua spread the Proper Dharma in the West including establishing Sangha and branch monasteries, translating sutras, promoting education, and interfaith activities. Enumerating all of Ven. Master Hua's activities will be calculated: taking refuge, transmitting precepts, lecturing on sutras, organizing Chan sessions, Amitabha sessions, Guan Yin sessions, Earth Store sessions, Repentances, Sutra recitations, etc. will all be included.

Dharma Master Heng Sure, the chairperson of DRBA, pointed out that he would like to see the DVD to serve as the official record of the late Ven. Master's 50 years of teaching in the West and in the world. A Website to display all this material permanently will be created. A memorial park and frescoes are also in planning. A senior disciple of Ven. Master Hua, Dr. Ron Epstein said that this is an occasion to let people know about Ven. Master Hua and DRBA and all that we have done and plan to do.

Instilling Goodness Elementary School and Developing Virtue Secondary School students will perform Dragon and Lion Dances, Chinese Orchestra, Chinese Dances during the celebration of the 50th anniversary of Ven. Master Hua's bringing the Proper Dharma to the West. There will also be an essay competition and a Vegetarian cooking Competition. Dharma Master Heng Sure welcomes more ideas. Please submit ideas to CTTB Administration Office, Tel: (707)462-0939 or send email to paramita@drba.org.